

# Weller®



- DE Originalbetriebsanleitung
- EN Translation of the original instructions
- ES Traducción del manual original
- FR Traduction de la notice originale
- IT Traduzione delle istruzioni originali
- PT Tradução do manual original
- NL Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
- SV Översättning av bruksanvisning i original
- DK Oversættelse af den originale brugsanvisning
- FI Alkuperäisten ohjeiden käännös
- GR Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης
- TR Orijinal işletme talimatı çevirisi
- CZ Překlad původního návodu k používání
- PL Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej
- HU Eredeti használati utasítás fordítása
- SK Preklad pôvodného návodu na použitie
- SL Prevod izvirnih navodil
- EE Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- LV Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas
- LT Originalios instrukcijos vertimas
- BG превод на оригиналната инструкция
- RO Traducere a instructiunilor originale
- HR Prijevod originalnih uputa
- RU Оригинальное руководство по эксплуатации

WR 2  
WR 3M



[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)



**MANUAL**



**VIDEO**



**FAQ**

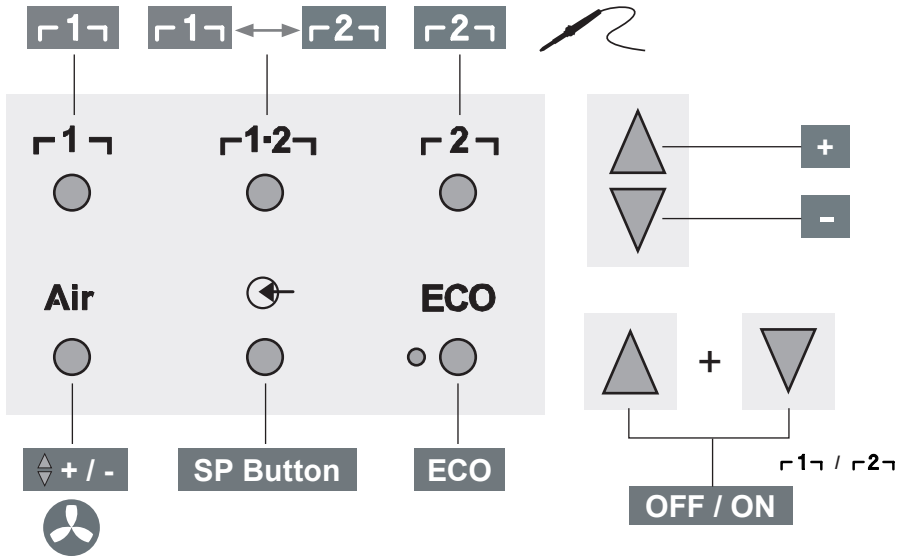


**WR2**

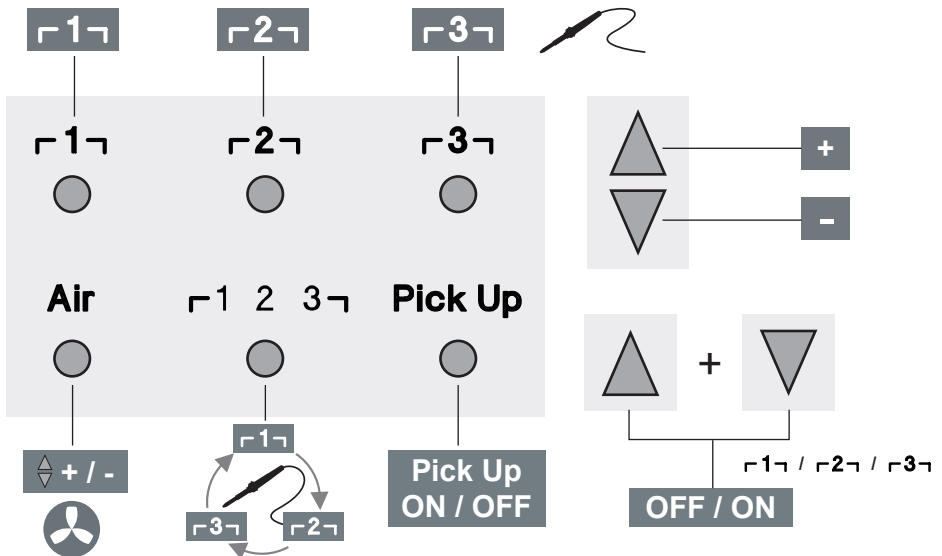


**WR3M**

## Quick Reference WR 2



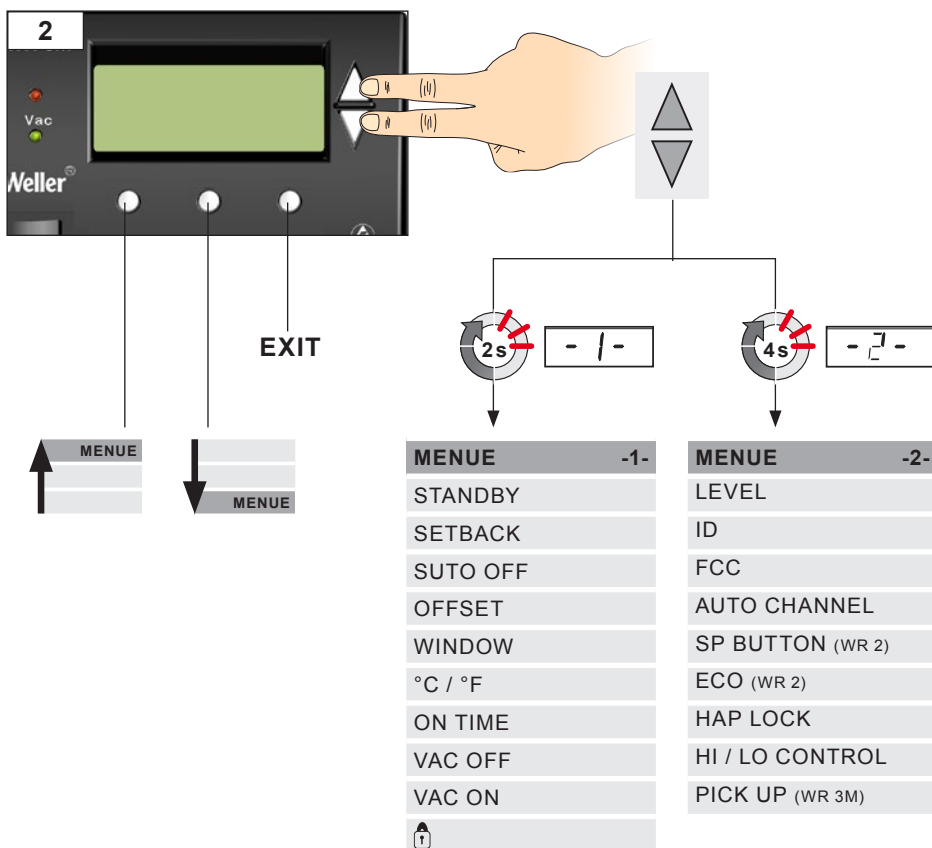
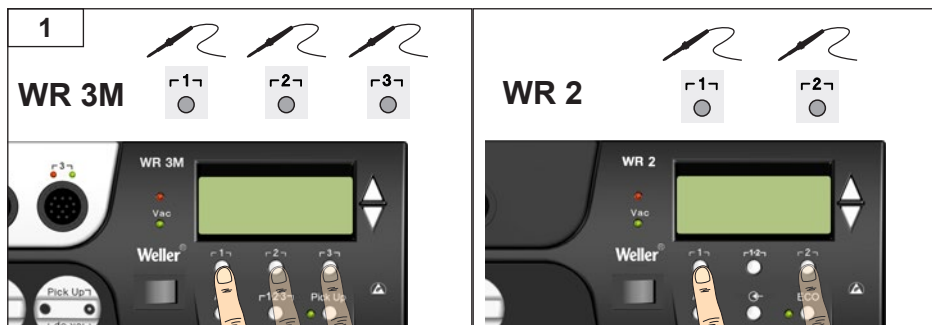
## Quick Reference WR 3M



DE Menüaufruf  
 GB Open Menu  
 ES Acceso al Menú  
 FR Appel du menu  
 IT Richiama il menu  
 PT Activação do menu  
 NL Oproep Menu  
 SV Öppna meny

DK Hentning af menu  
 FI Valikon haku näyttöön  
 GR Κλήση μενού  
 TR Menüsunü açma  
 CZ Spuštění Nabídky položek  
 PL Wywołanie menu  
 HU Menü előhívása  
 SK Vyvolanie menu

SL Prilic menija  
 EE Menüü avamine  
 LV Izvēlnes izsaukšana  
 LT Meniu iškvieta  
 BG Повикване на менюто  
 RO Apelarea meniului  
 HR Pozivanje izbornika  
 RU Вызов меню



# WR 2

Air



HAP 1



WP 65



WP 80



WP 120



WP 200



WSP 150

Vac



DSX 80



DXV 80



DSX 120

Air



Vac



ON / OFF  
I / O

# WR 3M

Air



HAP 200



HAP 1



WP 65

WP 80

WP 120

WP 200

WSP 150

WMRP

Vac



WMRT

DSX 80

DXV 80

DSX 120

Air

Vac



ON / OFF  
I / O

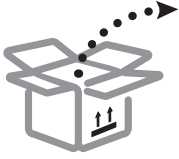
Pick Up



WVP



WRK



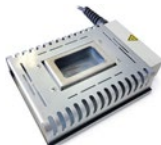
**WR 2**



**WR 3M**



**WHP 80**



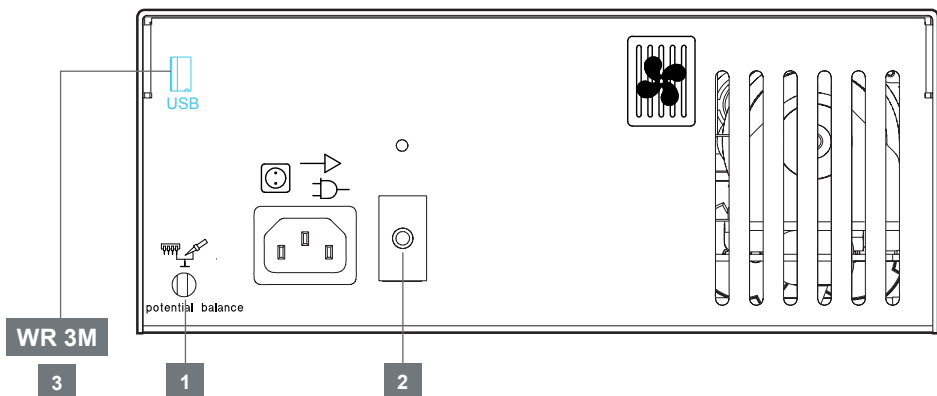
**WSB 150**



**WSB 80**

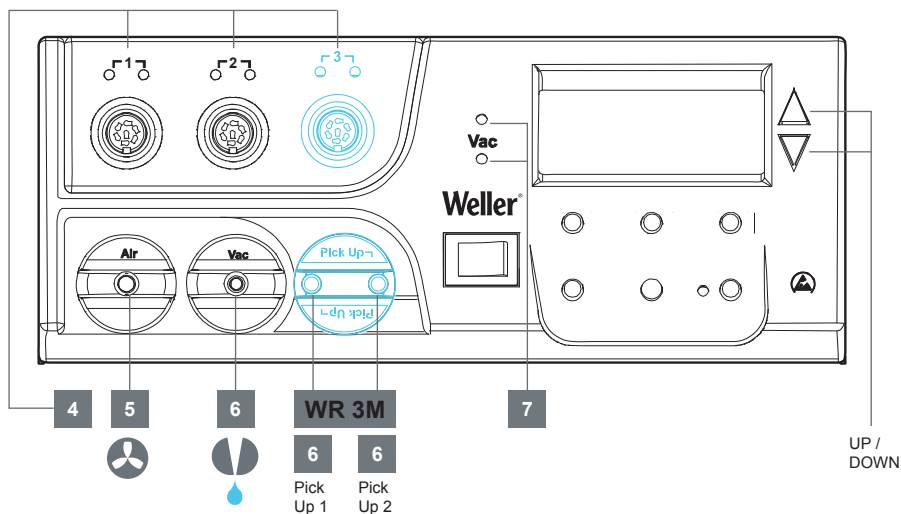


**WST 82**



- |          |   |  |  |
|----------|---|--|--|
| <b>1</b> | <p>DE Potentialausgleich<br/>           GB Equipotential bonding<br/>           ES Equipotencial<br/>           FR Compensation de potentiel<br/>           IT Compensazione di potenziale<br/>           PT Equilíbrio do potencial<br/>           NL Potentiaalvereffening<br/>           SV Potentialutjämning<br/>           DK Spændingsudligning</p>  | <p>FI Potentiaalintasaus<br/>           GR Εξίσωση δυναμικού<br/>           TR Potansiyel dengelemesi<br/>           CZ Vyrovnání potenciálu<br/>           PL Wyrównanie potencjału<br/>           HU Feszültségkiegyenlítő hüvely<br/>           SK Zásuvka vyrovnania potenciálov<br/>           SL Vtičnica za izenačevanje potenciala</p>   | <p>EE Potentsiaale ühtlustuspüks<br/>           LV Potenciālu izlīdzināšanas pieslēgvietā<br/>           LT Potencialo išlyginimo įvortė<br/>           BG Изравняване на потенциалите<br/>           RO Egalizare de potențial<br/>           HR Izjednačavanje potencijala<br/>           RU Выравнивание потенциалов</p>  |
| <b>2</b> | <p>DE Netzsicherung<br/>           GB Mains fuse<br/>           ES Fusible<br/>           FR Fusible secteur<br/>           IT Protezione della rete<br/>           PT Fusível de rede<br/>           NL Netbeveiliging<br/>           SV Nätsäkring</p>  | <p>DK Netsikring<br/>           FI Verkkosulake<br/>           GR Ηλεκτρική ασφάλεια δικτύου<br/>           TR Şebeke sigortası<br/>           CZ Síťová pojistka<br/>           PL Bezpiecznik sieciowy<br/>           HU Hálózati biztosíték<br/>           SK Sieťová poistka</p>   | <p>SL Omrežna varovalka<br/>           EE Võrgukaitse<br/>           LV Elektriskā tīkla drošinātājs<br/>           LT Tinklo saugiklis<br/>           BG Мрежов предпазител<br/>           RO Siguranță de rețea<br/>           HR Mrežni osigurač<br/>           RU Предохранитель электросети</p>   |
| <b>3</b> | <p>DE USB-Schnittstelle<br/>           GB USB port<br/>           ES Interfaz USB<br/>           FR Interface USB<br/>           IT Interfaccia USB<br/>           PT Interface USB<br/>           NL USB-poort<br/>           SV USB-port</p>  | <p>DK USB-port<br/>           FI USB-liitäntä<br/>           GR Θύρα διαπαφής USB<br/>           TR USB arabirim<br/>           CZ Rozhraní USB<br/>           PL Złącze USB<br/>           HU USB csatlakozó<br/>           SK Rozhranie USB</p>  | <p>SL Vmesnik USB<br/>           EE USB-liides<br/>           LV USB pieslēgvietā<br/>           LT USB sąsaja<br/>           BG USB-интерфейс<br/>           RO Interfață USB<br/>           HR Sučelje USB<br/>           RU Интерфейс USB</p>   |
| <b>4</b> | <p>DE Aktiver Kanal / Optische Regelkontrolle<br/>           GB Active channel / Visual control check<br/>           ES Canal activo / Control óptico de regulación<br/>           FR Canal actif / Contrôle optique de régulation<br/>           IT Canale attivo / Controllo di regolazione ottico<br/>           PT Canal ativo / Controllo de regulação óptico<br/>           NL Actief kanaal / Optische regelcontrole<br/>           SV Aktiv kanal / Optisk reglerkontroll</p> | <p>DK Aktiv kanal / Optisk indstillingskontrol<br/>           FI Aktiivoitu kanava / Optinen säätövalvonta<br/>           GR Ενεργό κανάλι / Οοπτικός έλεγχος ρύθμισης<br/>           TR Aktif kanal / Optik ayar kontrolü<br/>           CZ Aktivní kanál / Optická kontrola regulace<br/>           PL Aktywny kanał / Optyczna kontrola regulacji<br/>           HU Aktív csatorna / Optikai szabályozóellenőrző<br/>           SK Aktivný kanál / Optická kontrola regulácie</p> | <p>SL Aktivni kanal / Optična kontrola regulacije<br/>           EE Aktiivne kanal / Optiiline regulaatorikontroll<br/>           LV Aktīvais kanāls / Optiskā regulēšanas kontrole<br/>           LT Aktyvus kanalas / Optinė reguliavimo kontrolė<br/>           BG Активен канал / Оптичен контрол на регулирането<br/>           RO Canal activ / Controlul optic al setărilor<br/>           HR Aktivni kanal / Optička regulacija<br/>           RU Активный канал / Оптический контроль регулировки</p> |





- 5** DE Luftanschlussnippel für Heißluftkolben  
 GB Air connection nipple for hot air tools  
 ES Boquilla de conexión del aire para el soldador de aire caliente  
 FR Raccord de connexion d'air pour fers à air chaud  
 IT Nipplo di collegamento aria per saldatore ad aria calda  
 PT Niples de ligação de ar para ferros de soldar por ar quente  
 NL Luchtaansluitnippel voor heteluchtbout  
 SV Luftanslutningsnippel för hetluftspenna

- 6** DE Vakuumanschluss  
 GB Vacuum connection  
 ES Toma de vacío  
 FR Raccord de vide  
 IT Collegamento per vuoto  
 PT Ligação de vácuo  
 NL Vacuümaansluiting  
 SV Vakuumanslutning  
 DK Vakuumtilslutning

- 7** DE LED Vakuum  
 GB Vacuum LED  
 ES LED Vacío  
 FR LED vide  
 IT LED Vuoto  
 PT LED do vácuo  
 NL LED vacuüm  
 SV Lysdiod vakuum

- DK Lufttilslutningsnippel til varmluftskolbe  
 FI Ilmaliitäntänippa kuumailmakolville  
 GR Στόμιο σύνδεσης αέρα για έμβολο θερμού αέρα  
 TR Sıcak hava pistonu için hava bağlantı nipel  
 CZ Šroubovací přípojka vzduchu pro horkovzdušný píst  
 PL Šroubovací přípojka vzduchu pro horkovzdušný píst  
 HU Levegőcsatlakozó a forrólevegős páka számára  
 SK Prípojka vzduchu pre teplovzdušnú rúčku

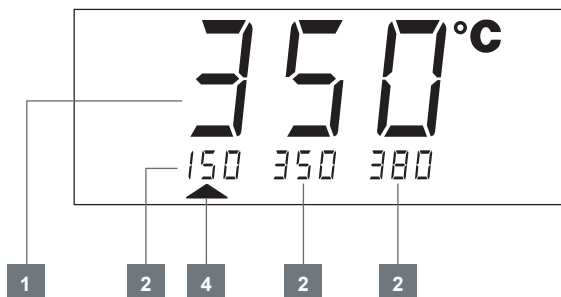
- FI Tyhjiöliitäntä  
 GR Σύνδεση κενού  
 TR Vakum bağlantısı  
 CZ Přípojka vakua  
 PL Przelacze próżni  
 HU Vákuumsatlakozó  
 SK Prípojka vákua  
 SL Priključek za podtlak  
 EE Vaakumühendus

- DK LED vakuum  
 FI Tyhjiön LED  
 GR LED κενού  
 TR Vakum LED'i  
 CZ LED vakuum  
 PL Dioda LED próżni  
 HU Vákuum LED  
 SK LED-dióda: podtlak

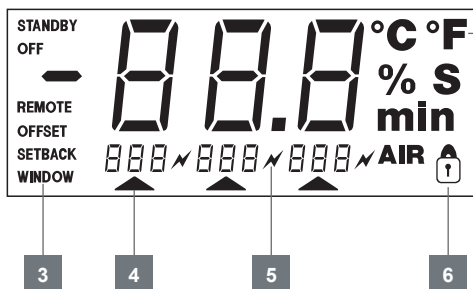
- SL Priključni nastavek spajalnika za vroči zrak  
 EE Öhuühenduse nippel kuuma õhu kolvidele  
 LV Gaisa pieslēguma nipelis karstā gaisa lodāmuram  
 LT Karšto oro stūmoklio oro jungties antgalis  
 BG Нипел за присъединяван на въздух за поялник с горещ въздух  
 RO Niplu de racordare pentru letconul cu aer cald  
 HR Nazuvica za priključak zraka za lemlimo na vrući zrak  
 RU Подключение воздуха нипель для горячей пайки воздуха

- LV Vakuuma pieslēgums  
 LT Vakuumo jungtis  
 BG Съединителен елемент за вакуум  
 RO Racord pentru vid  
 HR Vakuumski priključak  
 RU Вакуумное соединение

- SL LED-dioda podtlaka  
 EE LED vaakum  
 LV Vakuuma LED diode  
 LT LED vakuumas  
 BG Вакуум LED  
 RO LED vid  
 HR LED vakuum  
 RU Светодиодный индикатор вакуума



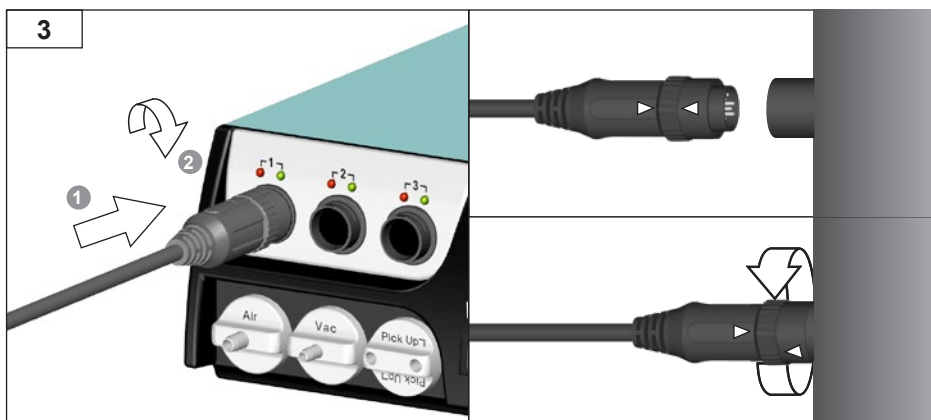
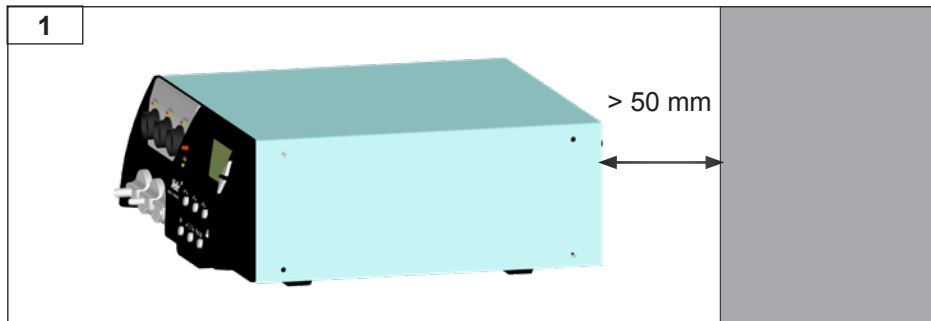
- |          |  |  |   |
|----------|--|--|---|
| <b>1</b> | <p><b>DE</b> Isttemperatur / Solltemperatur</p> <p><b>GB</b> Actual temperature / nominal temperature</p> <p><b>ES</b> Temperatura real / temperatura de referencia</p> <p><b>FR</b> Température réelle / température de consigne</p> <p><b>IT</b> Temperatura reale / temperatura nominale</p> <p><b>PT</b> Temperatura real / temperatura nominal</p> <p><b>NL</b> Werkelijke temperatuur / gewenste temperatuur</p> <p><b>SV</b> Faktisk temperatur / börtemperatur</p> | <p><b>DK</b> Faktisk temperatur / nominal temperatur</p> <p><b>FI</b> Todellinen lämpötila / ohjelämpötila</p> <p><b>GR</b> Πραγματική θερμοκρασία / ονομαστική θερμοκρασία</p> <p><b>TR</b> Fiili sıcaklık / nominal sıcaklık</p> <p><b>CZ</b> Skutečná teplota / nominal sıcaklık</p> <p><b>PL</b> Temperatura rzeczywista / temperatura zadana</p> <p><b>HU</b> Mért hőmérséklet / temperatura hőmérséklet</p> <p><b>SK</b> Skutočná teplota / požadovaná teplota</p> | <p><b>SL</b> Dejanska temperatura / želena temperatura</p> <p><b>EE</b> Tegelik väärtus / sihttemperatuur</p> <p><b>LV</b> Faktiskā temperatūra / vēlamā temperatūra</p> <p><b>LT</b> Esama temperatūra / nustatytoji temperatūra</p> <p><b>BG</b> Действителна температура / Зададена температура</p> <p><b>RO</b> Temperatura efectivă / Temperatura nominală</p> <p><b>HR</b> Stvarna temperatura / Zadana temperatura</p> <p><b>RU</b> Фактическая температура / Заданная температура</p> |
| <b>2</b> | <p><b>DE</b> Festtemperatur</p> <p><b>GB</b> Fixed temperature</p> <p><b>ES</b> Temperatura fija</p> <p><b>FR</b> Température fixe</p> <p><b>IT</b> Temperatura fissa</p> <p><b>PT</b> Temperatura fixa</p> <p><b>NL</b> Vaste temperatuur</p> <p><b>SV</b> Fast temperatur</p>  | <p><b>DK</b> Fast temperatur</p> <p><b>FI</b> Kiinteä lämpötila</p> <p><b>GR</b> Σταθερή θερμοκρασία</p> <p><b>TR</b> Sabit sıcaklık</p> <p><b>CZ</b> Stanovená teplota</p> <p><b>PL</b> Temperatura stała</p> <p><b>HU</b> Rögzített hőmérséklet</p> <p><b>SK</b> Pevná teplota</p>   | <p><b>SL</b> Stalna temperatura</p> <p><b>EE</b> Püsitemperatuur</p> <p><b>LV</b> Noteiktā temperatūra</p> <p><b>LT</b> Fiksuotoji temperatūra</p> <p><b>BG</b> Непроменлива температура</p> <p><b>RO</b> Temperatura fixă</p> <p><b>HR</b> Fiksna temperatura</p> <p><b>RU</b> Фиксированная температура</p>   |
| <b>3</b> | <p><b>DE</b> Anzeige Sonderfunktionen</p> <p><b>GB</b> Special functions display</p> <p><b>ES</b> Indicación de funciones especiales</p> <p><b>FR</b> Affichage fonctions spéciales</p> <p><b>IT</b> Indicatore delle funzioni speciali</p> <p><b>PT</b> Indicação das funções especiais</p> <p><b>NL</b> Weergave speciale functies</p> <p><b>SV</b> Indikering specialfunktioner</p>   | <p><b>DK</b> Visning af specialfunktioner</p> <p><b>FI</b> Erikoistoimintojen näyttö</p> <p><b>GR</b> Ένδειξη ειδικών λειτουργιών</p> <p><b>TR</b> Özel fonksiyonlar göstergesi</p> <p><b>CZ</b> Ukazatel speciálních funkcí</p> <p><b>PL</b> Wskazanie funkcji specjalnych</p> <p><b>HU</b> Különleges funkciók kijelző</p> <p><b>SK</b> Zobrazenie špeciálnych funkcií</p> <p><b>SL</b> Prikaz posebnih funkcij</p>  | <p><b>EE</b> Erifunktsioonide näidik</p> <p><b>LV</b> Īpašo funkciju rādītājs</p> <p><b>LT</b> Specialiųjų funkcijų rodmuo</p> <p><b>BG</b> Индикация: специални функции</p> <p><b>RO</b> Afișarea funcțiilor speciale</p> <p><b>HR</b> Prikaz posebnih funkcija</p> <p><b>RU</b> Индикация специальных функций</p>   |



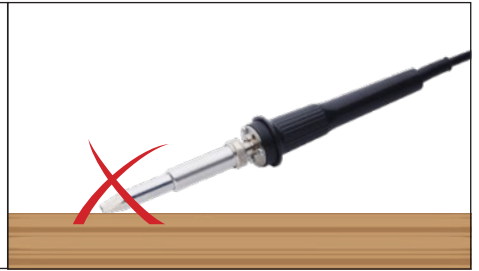
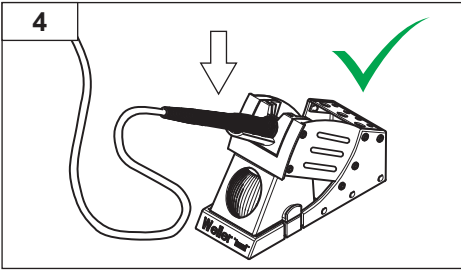
- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p><b>4</b></p> <p><b>DE</b> Anzeige Kanalwahl<br/> <b>GB</b> Channel selection display<br/> <b>ES</b> Indicación del canal seleccionado<br/> <b>FR</b> Affichage choix du canal<br/> <b>IT</b> Indicazione della scelta canale<br/> <b>PT</b> Indicação da selecção de canal<br/> <b>NL</b> Indicatie kanaalkeuze<br/> <b>SV</b> Indikering kanalval</p>    | <p><b>DK</b> Visning af kanalvalg<br/> <b>FI</b> Kanavanvalinnan näyttö<br/> <b>GR</b> Ένδειξη επιλογής καναλιού<br/> <b>TR</b> Kanal seçimi göstergesi<br/> <b>CZ</b> Ukazatel zvoleného kanálu<br/> <b>PL</b> Wskazanie wyбору kanału<br/> <b>HU</b> Csatornaválasztás kijelző<br/> <b>SK</b> Zobrazenie výberu kanálu<br/> <b>SL</b> Prikaz izbire kanala</p>                | <p><b>EE</b> Kanalivaliku näidik<br/> <b>LV</b> Kanāla izvēles rādītājs<br/> <b>LT</b> Pasirinkto kanalo rodmuo<br/> <b>BG</b> Индикация: избор на канал<br/> <b>RO</b> Afişarea selectării canalului<br/> <b>HR</b> Prikaz odabira kanala<br/> <b>RU</b> Индикация выбора канала</p>  |
| <p><b>5</b></p> <p><b>DE</b> Optische Regelkontrolle<br/> <b>GB</b> Visual control check<br/> <b>ES</b> Control óptico de regulación<br/> <b>FR</b> Contrôle optique de régulation<br/> <b>IT</b> Controllo di regolazione ottico<br/> <b>PT</b> Controlo de regulação óptico<br/> <b>NL</b> Optische regelcontrole<br/> <b>SV</b> Optisk reglerkontroll</p> | <p><b>DK</b> Optisk indstillingskontrol<br/> <b>FI</b> Optinen säätövalvonta<br/> <b>GR</b> Οπτικός έλεγχος ρύθμισης<br/> <b>TR</b> Optik ayar kontrolü<br/> <b>CZ</b> Optická kontrola regulace<br/> <b>PL</b> Optyczna kontrola regulacji<br/> <b>HU</b> Optikai szabályozóellenőrző<br/> <b>SK</b> Optická kontrola regulácie<br/> <b>SL</b> Optična kontrola regulacije</p> | <p><b>EE</b> Optiline regulaatorikontroll<br/> <b>LV</b> Optiskā regulēšanas kontrole<br/> <b>LT</b> Optinė reguliavimo kontrolė<br/> <b>BG</b> Оптичен контрол на регулирането<br/> <b>RO</b> Controlul optic al setărilor<br/> <b>HR</b> Optička regulacija<br/> <b>RU</b> Оптический контроль регулировки</p>                                     |
| <p><b>6</b></p> <p><b>DE</b> Verriegelung<br/> <b>GB</b> Interlock<br/> <b>ES</b> Bloqueo<br/> <b>FR</b> Verrouillage<br/> <b>IT</b> Bloccaggio<br/> <b>PT</b> Bloqueio<br/> <b>NL</b> Vergrendeling<br/> <b>SV</b> Låsning</p>  | <p><b>DK</b> Lås<br/> <b>FI</b> Lukitus<br/> <b>GR</b> Κλειδώμα<br/> <b>TR</b> Kilitleme<br/> <b>CZ</b> Zablokování<br/> <b>PL</b> Blokada<br/> <b>HU</b> Reteszelés<br/> <b>SK</b> Zablokovanie</p>  | <p><b>SL</b> Zaklepanje<br/> <b>EE</b> Lukustamine<br/> <b>LV</b> Bloķēšana<br/> <b>LT</b> Užraktas<br/> <b>BG</b> Блокировка<br/> <b>RO</b> Blocare<br/> <b>HR</b> Zaključavanje<br/> <b>RU</b> Блокировка</p>  |
| <p><b>7</b></p> <p><b>DE</b> Temperatursymbol °C/°F<br/> <b>GB</b> Temperature symbol °C/°F<br/> <b>ES</b> Símbolo de temperatura °C/°F<br/> <b>FR</b> Symbole de température °C/°F<br/> <b>IT</b> Simbolo della temperatura °C/°F<br/> <b>PT</b> Símbolo de temperatura °C/°F<br/> <b>NL</b> Temperatuursymbool °C/°F</p>                                   | <p><b>SV</b> Temperatursymbol °C/°F<br/> <b>DK</b> Temperatursymbol °C/°F<br/> <b>FI</b> Lämpötilatunnus °C/°F<br/> <b>GR</b> Σύμβολο θερμοκρασίας °C/°F<br/> <b>TR</b> Sıcaklık sembolü °C/°F<br/> <b>CZ</b> Symbol teploty °C/°F<br/> <b>PL</b> Symbol temperatury °C/°F<br/> <b>HU</b> Hőmérséklet szimbólum °C/°F<br/> <b>SK</b> Symbol teploty °C/°F</p>                   | <p><b>SL</b> Simbol za temperaturo °C/°F<br/> <b>EE</b> Temperatuurisümbol °C/°F<br/> <b>LV</b> Temperatūras simbols °C/°F<br/> <b>LT</b> Temperatūros simbolis °C/°F<br/> <b>BG</b> Символ на температурата °C/°F<br/> <b>RO</b> Simbol de temperatură °C/°F<br/> <b>HR</b> Simbol za temperaturu °C/°F<br/> <b>RU</b> Символ температуры °C/°F</p> |

DE Inbetriebnahme  
 GB Starting up the device  
 ES Puesta en servicio del aparato  
 FR Mise en service de l'appareil  
 IT Messa in funzione dell'apparecchio  
 PT Colocação do aparelho em serviço  
 NL Toestel in gebruik nemen  
 SV Ta lödstationen i drift  
 DK Ibrugtagning af apparatet  
 FI Laitteen käyttöönotto  
 GR Θέση της συσκευής σε λειτουργία  
 TR Cihazı işletime alma

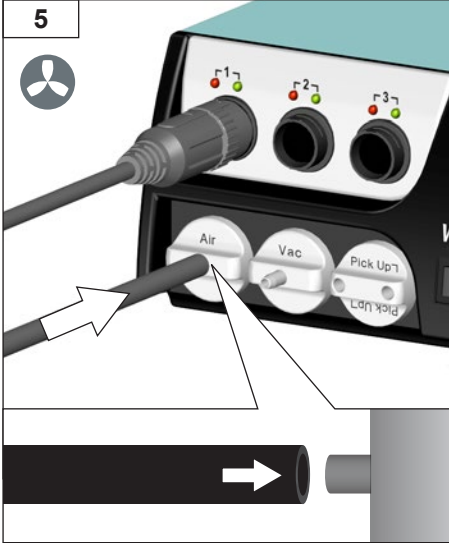
CZ Uvedení zařízení do provozu  
 PL Uruchamianie urządzenia  
 HU A készülék üzembe helyezésé  
 SK Uvedenie zariadenia do prevádzky  
 SL Začetek dela z napravo  
 EE Seadme kasutusselevõtt  
 LV Iekārtas lietošanas sākšana  
 LT Prietaiso paruošimas eksploatuoti  
 BG Включване на уреда  
 RO Punerea în funcțiune a aparatului  
 HR Uređaj pustiti u rad  
 RU Ввод устройства в эксплуатацию



4



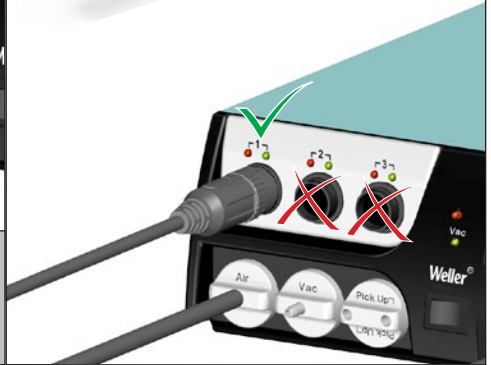
5



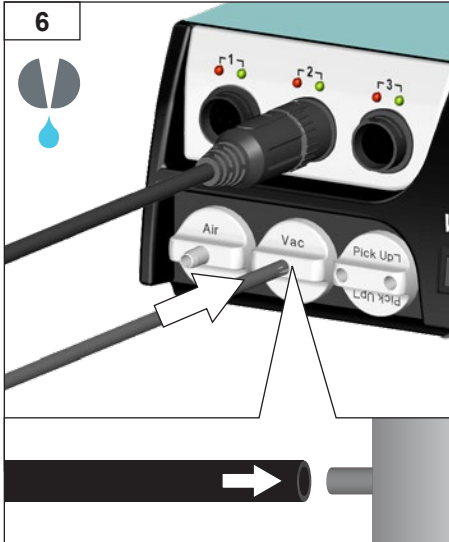
TIP



HAP 200  
(WR 3M)



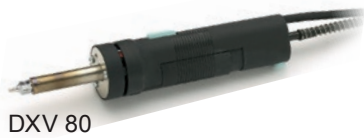
6



TIP



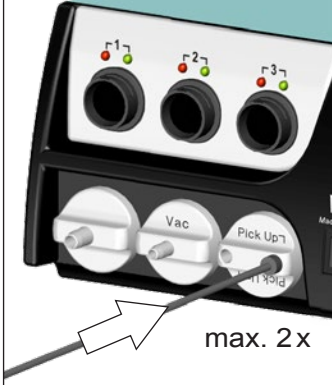
DSX 80 / DSX 120



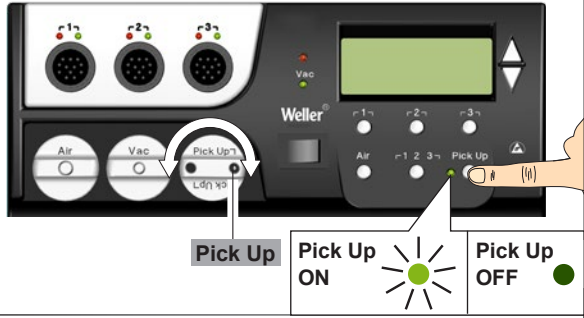
DXV 80

# 7 WR 3M

## Pick Up



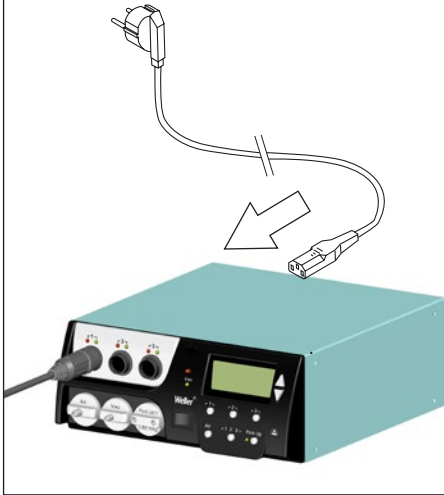
# START / STOP



## TIP

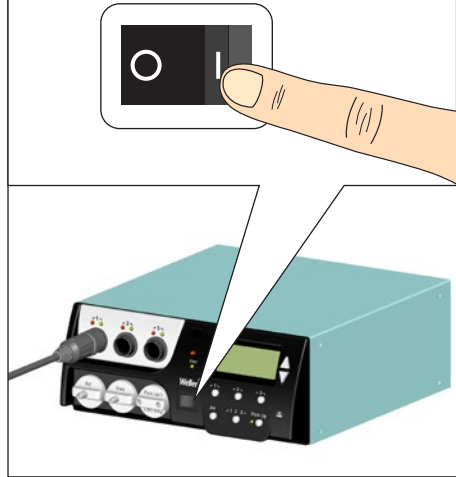


# 8

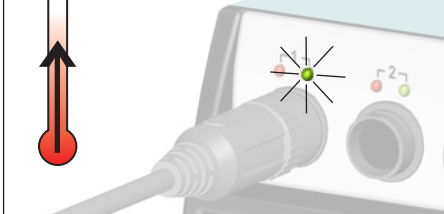


# 9

## ON



°C °F

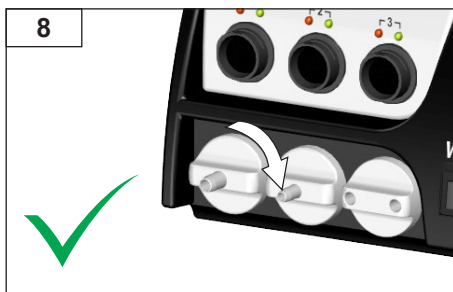
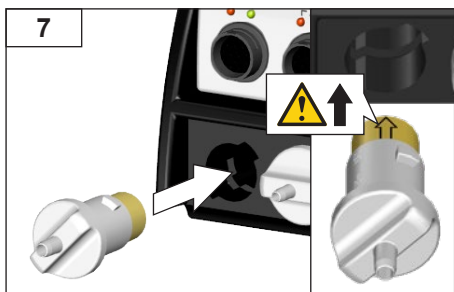
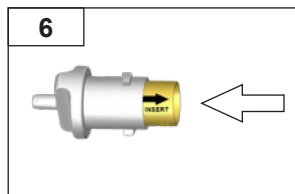
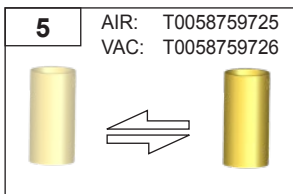
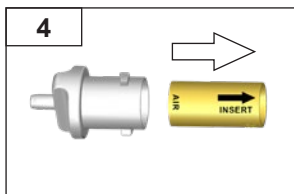
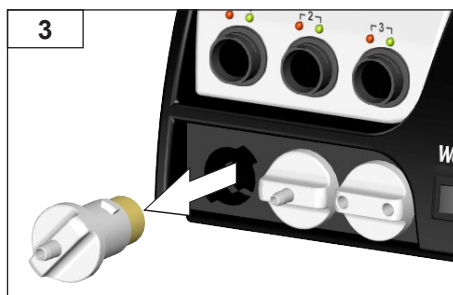
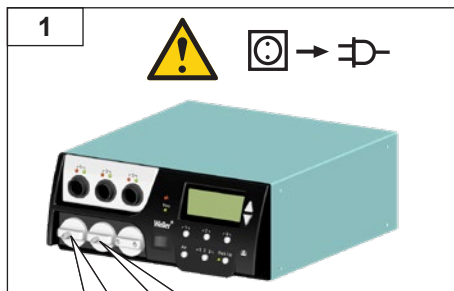


°C °F



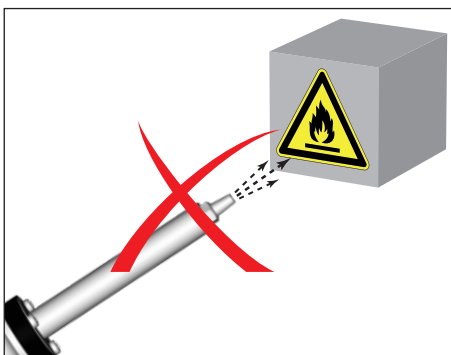
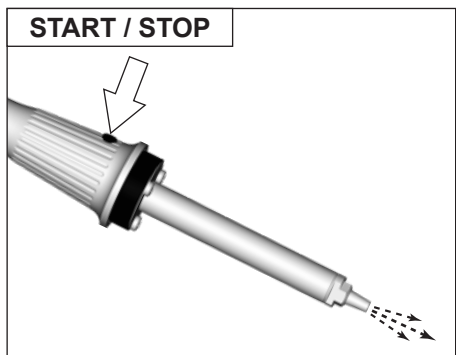
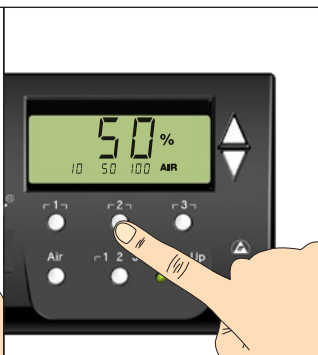
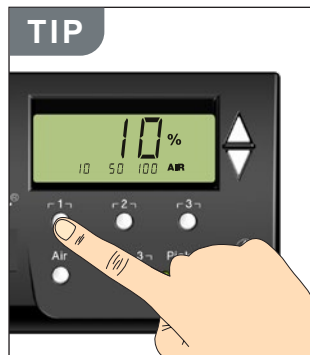
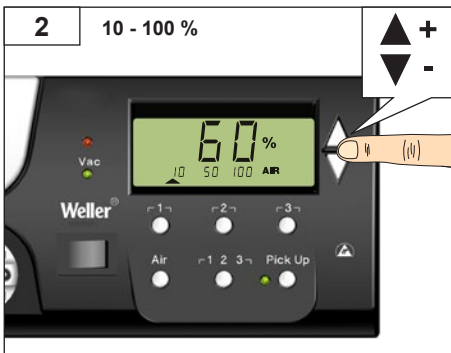
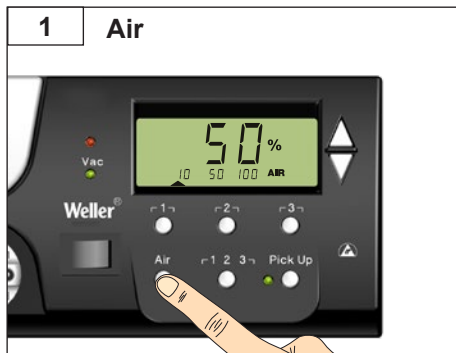
DE Filterwechsel  
 GB Filter change  
 ES Cambio de filtro  
 FR Remplacement du filtre  
 IT Sostituzione del filtro  
 PT Troca do filtro  
 NL Wissel van de filter  
 SV Byte av filter  
 DK Filterskift  
 FI Suodattimen vaihto  
 GR Αλλαγή φίλτρου  
 TR Filtre deęişimi

CZ Výměna filtru  
 PL Wymiana filtra  
 HU Szűrőcsere  
 SK Výmena filtra  
 SL Menjava filtra  
 EE Filtri vahetamine  
 LV Filtra nomaigā  
 LT Filtrų keitimas  
 BG Смяна на филтъра  
 RO Schimbarea filtrului  
 HR Mjenjanje filtra  
 RU Замена фильтров



DE Heißluft  
 GB Hot air  
 ES Aire caliente  
 FR Air chaud  
 IT Aria calda  
 PT Ar quente  
 NL Hete lucht  
 SV Hetluft  
 DK Varmluft  
 FI Kuumailma  
 GR Καυτός αέρας  
 TR Sıcak hava

CZ Horký vzduch  
 PL Gorące powietrze  
 HU Forrólevegő  
 SK Horúci vzduch  
 SL Vroč zrak  
 EE kuum õhk  
 LV Karsts gaiss  
 LT Karštas oras  
 BG Горещ въздух  
 RO Aer cald  
 HR Vrući zrak  
 RU Нагретый воздух





DE Bedienprinzip  
 GB Operating principle  
 ES Manejo  
 FR Principe d'utilisation  
 IT Concezione di comando  
 PT Princípio básico de operação  
 NL Bedieningsprincipe  
 SV Manövreringsprincip  
 DK Betjeningsprincip  
 FI Käyttöperiaate  
 GR Αρχή χειρισμού  
 TR Kullanım prensibi

CZ Princip obsluhy  
 PL Zasada obsługi  
 HU Működési elv  
 SK Princíp obsluhy  
 SL Potek upravljanja  
 EE Käsitsuspõhimõte  
 LV Vadības princips  
 LT Valdymo būdas  
 BG Принцип на управление  
 RO Principiul de operare  
 HR Način rada  
 RU Принцип действия

**WR 2** >> PAGE **19 - 24**



**WR 3M** >> PAGE **25 - 30**



DE Kanal auswählen  
GB Select channel  
ES Seleccionar canal  
FR Sélectionner un canal  
IT Selezione del canale  
PT Seleccionar o canal  
NL Kanaal selecteren  
SV Välj kanal.  
DK Vælg kanal  
FI Kanavan valinta  
GR Επιλογή καναλιού  
TR Kanal seçimi

CZ Volba kanálu  
PL Wybór kanału  
HU Csatorna kiválasztás  
SK Zvoľte kanál  
SL Izbira kanala  
EE kanali valimine  
LV Kanāla izvēle  
LT Pasirinkite kanalą  
BG Изберете канал  
RO Selectarea canalului  
HR Odaberite kanal  
RU Выбор канала

## WR 2



DE Kanal wechseln  
GB Change channel  
ES Cambiar de canal  
FR Changer de canal  
IT Cambio del canale  
PT Mudar o canal  
NL Kanaal wisselen  
SV Byt kanal  
DK Skift kanal  
FI Kanavan vaihto  
GR Αλλαγή καναλιού  
TR Kanal değiştirme

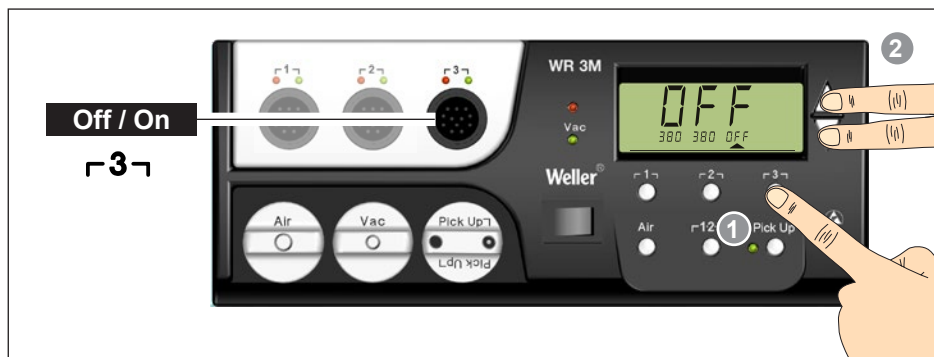
CZ Změna kanálu  
PL Zmiana kanału  
HU Csatornaváltás  
SK Zmeňte kanál  
SL Menjava kanala  
EE kanali vahetamine  
LV Kanāla nomaiņa  
LT Pakeiskite kanalą  
BG Промяна на канал  
RO Schimbarea canalului  
HR Promijenite kanal  
RU Смена канала

## WR 2



DE Kanal ein-/ ausschalten  
 GB Switching the channel on/ off  
 ES Conexión/ Desconexión del canal  
 FR Activation/ désactivation du canal  
 IT Attivazione/ disattivazione di un canale  
 PT Desligar/ ligar o canal  
 NL Kanaal uit-/ inschakelen  
 SV Koppla in/ ur kanal  
 DK Deaktivering/ aktivering af kanal  
 FI Kanavan pois-/ päällekytkentä  
 GR Απενεργοποίηση/ ενεργοποίηση καναλιού  
 TR Kanal kapatma/ açma

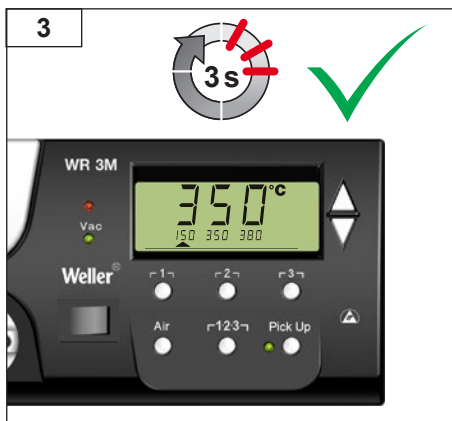
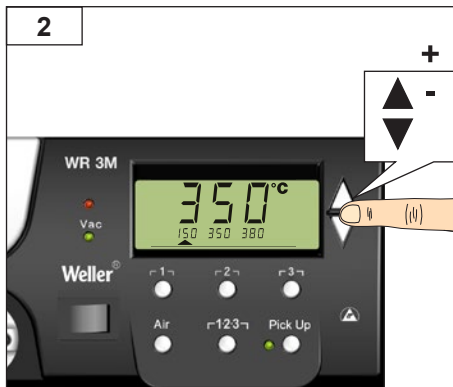
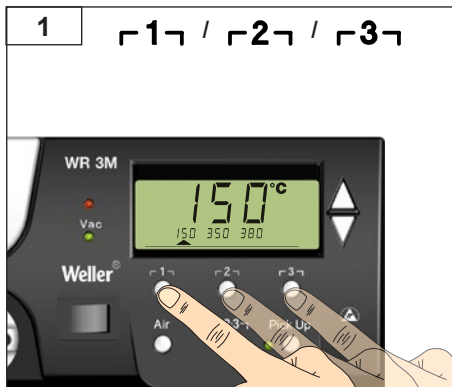
CZ Vypnutí/ zapnutí kanálu  
 PL Włączenie / wyłączenie kanału  
 HU Csatorna ki-/ bekapcsolása  
 SK Vypnutie/ zapnutie kanálu  
 SL Vkllop/ izklop kanala  
 EE Kanali välja/ sisselülitamine  
 LV Kanālu izslēgšana/ ieslēgšana  
 LT Kanalo išjungimas / įjungimas  
 BG Вкл- / изключване на канал  
 RO Conectarea/deconectarea canalului  
 HR Uključivanje/isključivanje kanala  
 RU Выключение/включение канала



DE Solltemperatur einstellen  
 GB Setting the nominal temperature  
 ES Ajuste de la temperatura de referencia  
 FR Réglage de la température de consigne  
 IT Impostazione della temperatura nominale  
 PT Ajuste da temperatura nominal  
 NL Gewenste temperatuur instellen  
 SV Ställ in börtemperatur  
 DK Indstil nominal temperatur  
 FI Ohjelämpötilan asetus  
 GR Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας  
 TR Nominal sıcaklığın ayarlanması

CZ Nastavení požadované teploty  
 PL Ustawianie temperatury zadanej  
 HU Előírt hőmérséklet megadása  
 SK Nastavenie požadovanej teploty  
 SL Nastavitev želene temperature  
 EE Nimitemperatuuri seadmine  
 LV Vajadzīgās temperatūras iestatīšana  
 LT Nustatytosios temperatūros nustatymas  
 BG Настройка на зададената температура  
 RO Setarea temperaturii nominale  
 HR Namještanje zadane temperature  
 RU Установка заданной температуры

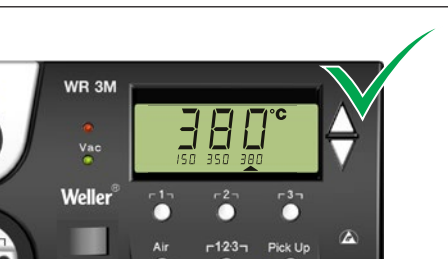
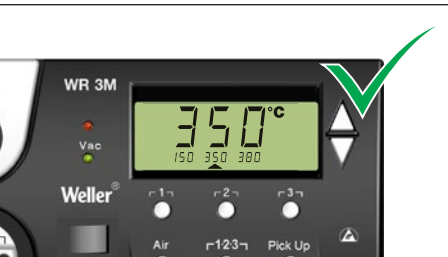
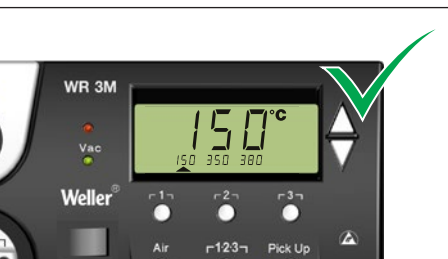
## WR 3M



DE Festtemperatur auswählen  
 GB Select fixed temperature  
 ES Seleccionar un valor fijo de temperatura  
 FR Sélectionner la température fixe  
 IT Selezione della temperatura fissa  
 PT Seleccionar temperatura fixa  
 NL Vaste temperatuur selecteren  
 SV Välj fast temperatur  
 DK Vælg fast temperatur  
 FI Kiinteän lämpötilan valinta  
 GR Επιλογή της σταθερής θερμοκρασίας  
 TR Sabit sıcaklık seçilmesi

CZ Volba pevné teploty  
 PL Wybór stałej temperatury  
 HU Rögzített hőmérséklet kiválasztása  
 SK Zvoľte do pamäte fixnú teplotu  
 SL Izbrira stalne temperature  
 EE Püsitemperatuuri valimine  
 LV Fiksētās temperatūras izvēle  
 LT Nustatytosios temperatūros parinktis  
 BG Избор на непроменлива температура  
 RO Selectarea temperaturii fixe  
 HR Odabir fiksne temperature  
 RU Выбор фиксированной температуры

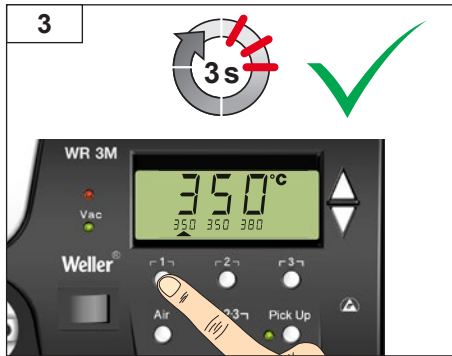
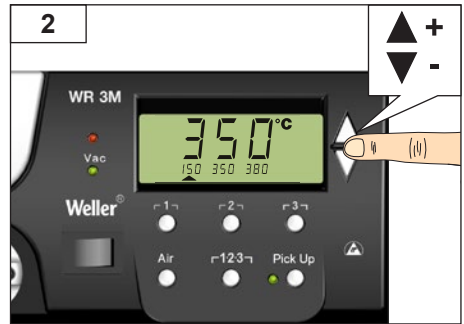
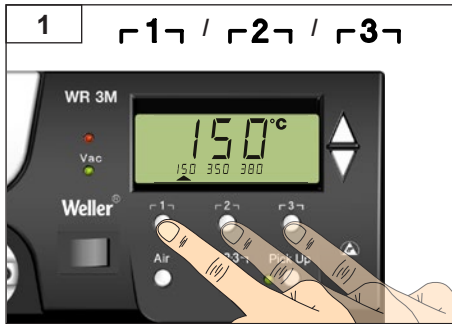
## WR 3M



DE Festtemperatur einstellen und speichern  
 GB Set and save fixed temperature  
 ES Ajustar / guardar un valor fijo de temperatura  
 FR Réglage et mémoriser la température fixe  
 IT Impostazione e memorizzazione della temperatura fissa  
 PT Ajustar e memorizar temperatura fixa  
 NL Vaste temperatuur instellen en opslaan  
 SV Ställ in fast temperatur och spara den  
 DK Indstil og gem fast temperatur  
 FI Kiinteän lämpötilan säätö ja tallennus  
 GR Ρύθμιση / αποθήκευση της σταθερής θερμοκρασίας  
 TR Sabit sıcaklık ayarlanmalıdır / kaydedilmelidir  
 CZ Nastavení a uložení pevné teploty

PL Ustawianie i zapis stałej temperatury  
 HU Rögzített hőmérséklet beállítás / mentése  
 SK Nastavte a uložte do fixnú teplotu  
 SL Nastavitev stalne temperature in shranitev  
 EE Püsitemperatuuri reguleerimine / salvestamine  
 LV Fiksētās temperatūras iestatīšana / saglabāšana  
 LT Nustatytosios temperatūros nustatymas ir išsaugojimas  
 BG Задаване и запаметяване на непроменлива температура  
 RO Setarea și salvarea temperaturii fixe  
 HR Namještanje i spremanje fiksne temperature  
 RU Установка и сохранение фиксированной температуры

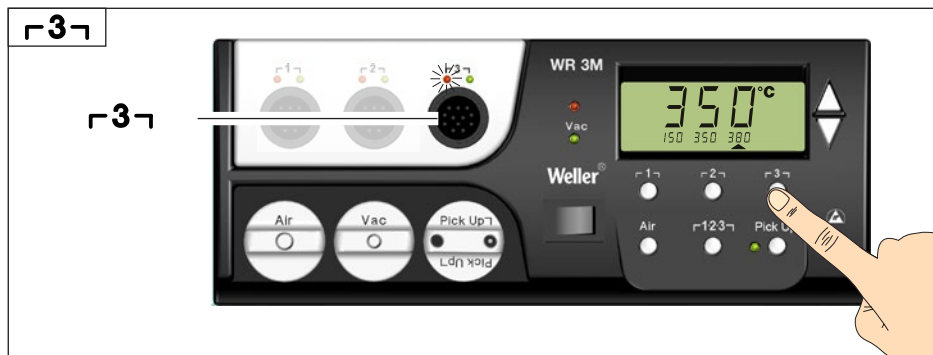
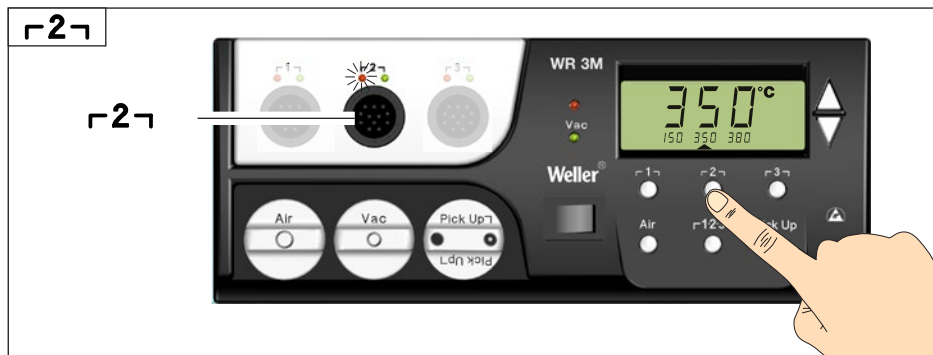
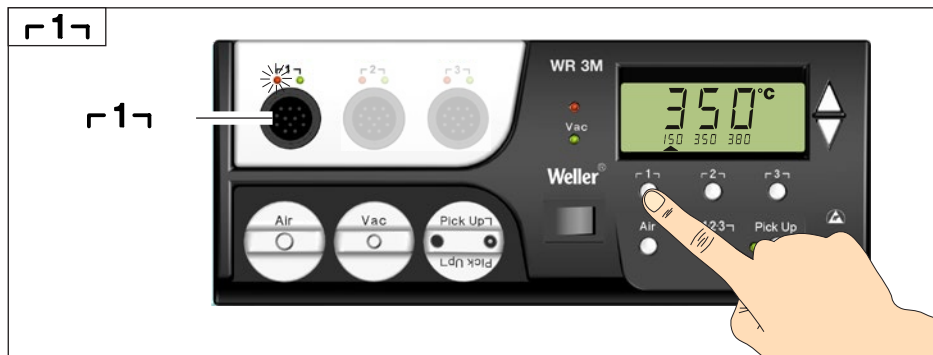
## WR 3M



DE Kanal auswählen  
 GB Select channel  
 ES Seleccionar canal  
 FR Sélectionner un canal  
 IT Selezione del canale  
 PT Seleccionar o canal  
 NL Kanaal selecteren  
 SV Välj kanal  
 DK Vælg kanal  
 FI Kanavan valinta  
 GR Επιλογή καναλιού  
 TR Kanal seçimi

CZ Volba kanálu  
 PL Wybór kanału  
 HU Csatorna kiválasztás  
 SK Zvoľte kanál  
 SL Izbira kanala  
 EE kanali valimine  
 LV Kanāla izvēle  
 LT Pasirinkite kanalą  
 BG Изберете канал  
 RO Selectarea canalului  
 HR Odaberite kanal  
 RU Выбор канала

## WR 3M





DE Kanal wechseln  
GB Change channel  
ES Cambiar de canal  
FR Changer de canal  
IT Cambio del canale  
PT Mudar o canal  
NL Kanaal wisselen  
SV Byt kanal  
DK Skift kanal  
FI Kanavan vaihto  
GR Αλλαγή καναλιού  
TR Kanal değiştirme

CZ Změna kanálu  
PL Zmiana kanału  
HU Csatornaváltás  
SK Zmeňte kanál  
SL Menjava kanala  
EE kanali vahetamine  
LV Kanāla nomaiņa  
LT Paieiskite kanalą  
BG Промяна на канал  
RO Schimbarea canalului  
HR Promijenite kanal  
RU Смена канала

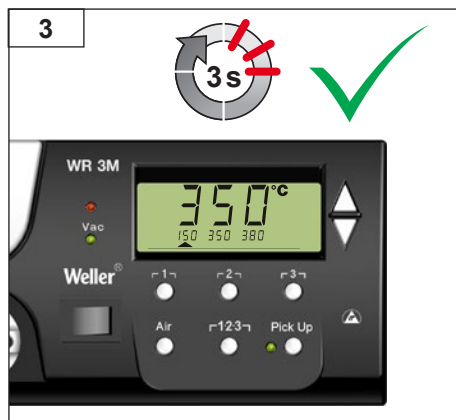
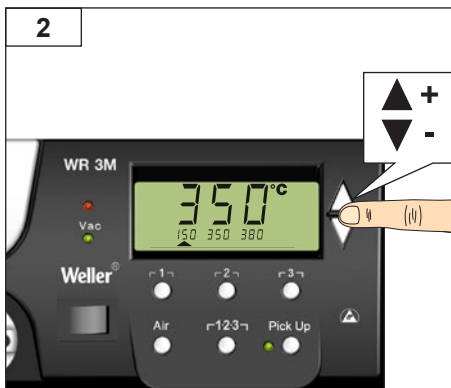
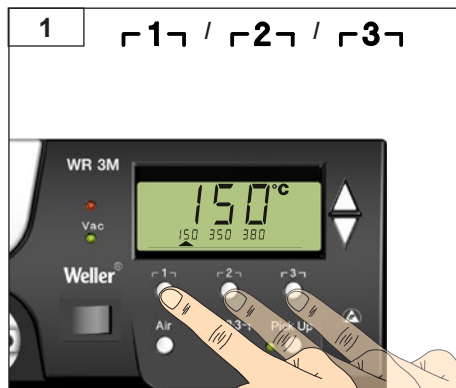
## WR 3M



DE Solltemperatur einstellen  
 GB Setting the nominal temperature  
 ES Ajuste de la temperatura de referencia  
 FR Réglage de la température de consigne  
 IT Impostazione della temperatura nominale  
 PT Ajuste da temperatura nominal  
 NL Gewenste temperatuur instellen  
 SV Ställ in börtemperatur  
 DK Indstil nominal temperatur  
 FI Ohjelämpötilan asetus  
 GR Ρύθμιση της ονομαστικής θερμοκρασίας  
 TR Nominal sıcaklığın ayarlanması

CZ Nastavení požadované teploty  
 PL Ustawienie temperatury zadanej  
 HU Előírt hőmérséklet megadása  
 SK Nastavenie požadovanej teploty  
 SL Nastavitev želene temperature  
 EE Nimitemperatuuri seadmine  
 LV Vajadzīgās temperatūras iestatīšana  
 LT Nustatytosios temperatūros nustatymas  
 BG Настройка на зададената температура  
 RO Setarea temperaturii nominale  
 HR Namještanje zadane temperature  
 RU Установка заданной температуры

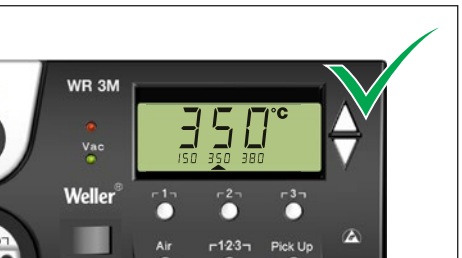
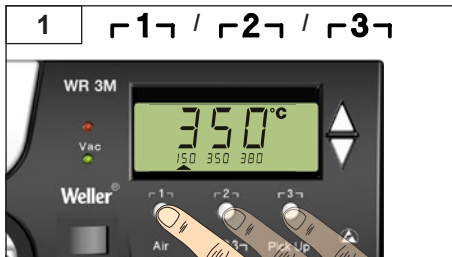
## WR 3M



DE Festtemperatur auswählen  
 GB Select fixed temperature  
 ES Seleccionar un valor fijo de temperatura  
 FR Sélectionner la température fixe  
 IT Selezione della temperatura fissa  
 PT Seleccionar temperatura fixa  
 NL Vaste temperatuur selecteren  
 SV Välj fast temperatur  
 DK Vælg fast temperatur  
 FI Kiinteän lämpötilan valinta  
 GR Επιλογή της σταθερής θερμοκρασίας  
 TR Sabit sıcaklık seçilmesi

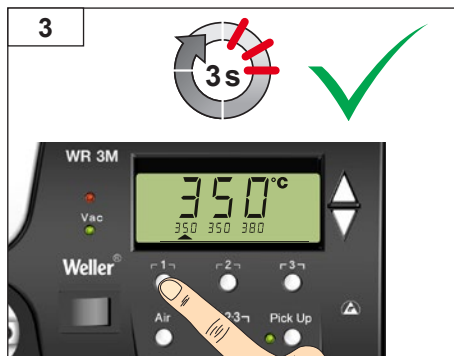
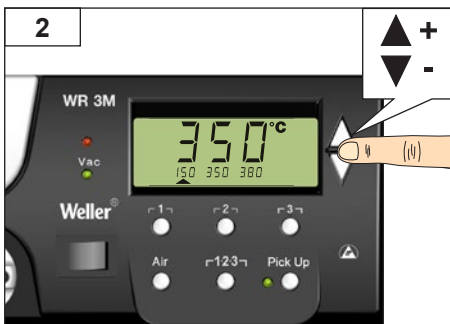
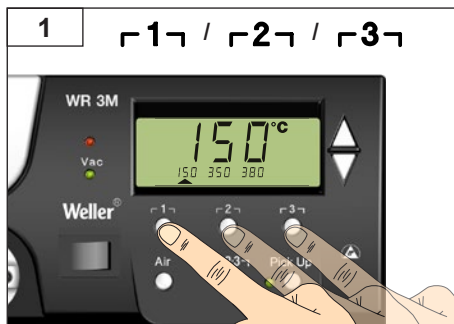
CZ Volba pevné teploty  
 PL Wybór stałej temperatury  
 HU Rögzített hőmérséklet kiválasztása  
 SK Zvoľte do pamäte fixnú teplotu  
 SL Izbira stalne temperature  
 EE Püsitemperatuuri valimine  
 LV Fiksētās temperatūras izvēle  
 LT Nustatytosios temperatūros parinktis  
 BG Избор на непроменлива температура  
 RO Selectarea temperaturii fixe  
 HR Odabir fiksne temperature  
 RU Выбор фиксированной температуры

## WR 3M

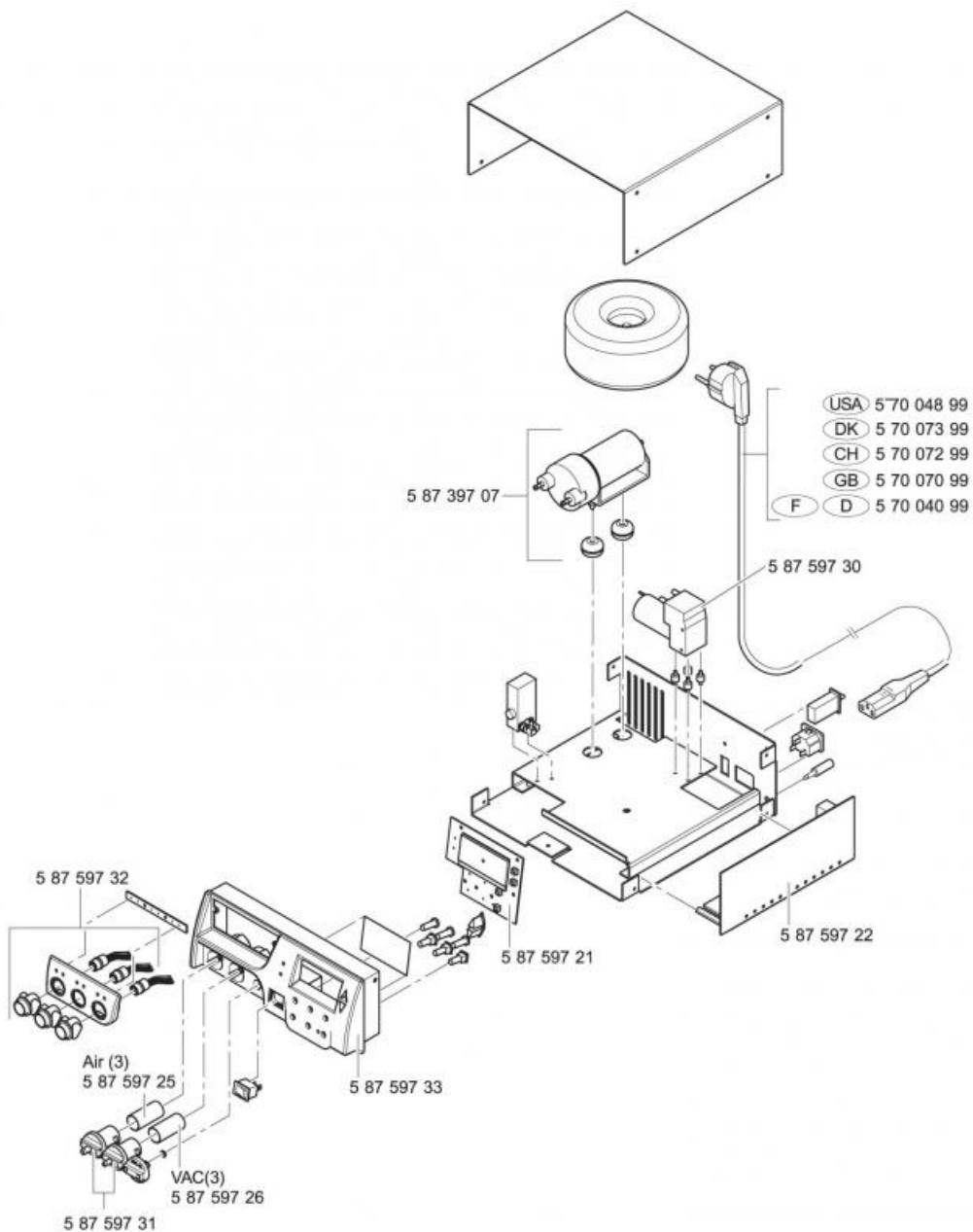


DE Festtemperatur einstellen und speichern  
 GB Set and save fixed temperature  
 ES Ajustar / guardar un valor fijo de temperatura  
 FR Réglage et mémoriser la température fixe  
 IT Impostazione e memorizzazione della temperatura fissa  
 PT Ajustar e memorizar temperatura fixa  
 NL Vaste temperatuur instellen en opslaan  
 SV Ställ in fast temperatur och spara den  
 DK Indstil og gem fast temperatur  
 FI Kiinteän lämpötilan säätö ja tallennus  
 GR Ρύθμιση / αποθήκευση της σταθερής θερμοκρασίας  
 TR Sabit sıcaklık ayarlanmalıdır / kaydedilmelidir  
 CZ Nastavení a uložení pevné teploty

PL Ustawianie i zapis stałej temperatury  
 HU Rögzített hőmérséklet beállítása / mentése  
 SK Nastavte a uložte do fixnú teplotu  
 SL Nastavitev stalne temperature in shranitev  
 EE Püsitemperatuuri reguleerimine / salvestamine  
 LV Fiksētās temperatūras iestatīšana / saglabāšana  
 LT Nustatytosios temperatūros nustatymas ir išsaugojimas  
 BG Задаване и запаметяване на непроменлива температура  
 RO Setarea și salvarea temperaturii fixe  
 HR Namještanje i spremanje fiksne temperature  
 RU Установка и сохранение фиксированной температуры

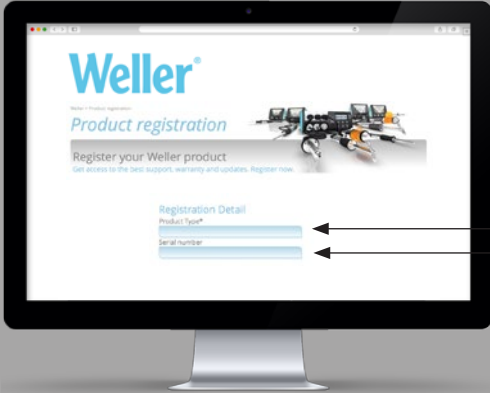






# Product Registration

Produkt-Registrierung - Enregistrement produit - Registro de producto - 尊敬的客户您好



[www.weller-tools.com/registration](http://www.weller-tools.com/registration)



## GERMANY

Weller Tools GmbH  
Carl-Benz-Straße 2  
74354 Besigheim

Tel: +49 (0)7143 580-0  
Fax: +49 (0)7143 580-108

## USA

Apex Tool Group, LLC.  
Weller Professional Tools Division  
1000 Lufkin Road  
Apex, NC 27539

+1 919-362-8381  
info@weller-tools.com

## CHINA

Apex Tool Group  
Room 302A,  
NO 177 Bibo Road  
Shanghai, 201202

Tel: +86 (21) 60880288  
Fax: +86 (21) 60880289

## GREAT BRITAIN

Apex tool Group (UK Operations)  
Limited  
Piccadilly, Tamworth  
Staffordshire B78 2ER

[www.weller-tools.com](http://www.weller-tools.com)

© 2022, Apex Tool Group, LLC.

Weller® is a registered Trademark and registered Design of Apex Tool Group, LLC.

